



TR Comfortline II/TR Ecoline II

Badekar med højdejustering og fast højde

Hygiene Equipment
Designed for People

Brugsanvisning - Dansk



Registreret hos
Läkemedelsverket, Sverige, som
et MDR klasse 1-produkt i
henhold til MDR 2017/745.

TR forbeholder sig ret til at
foretage designændringer og/eller
forbedringer uden varsel.



Læs altid denne manual grundigt, før du forsøger at betjene dit badesystem. Operatøren/brugeren skal altid have adgang til betjeningsvejledningen.

Dette badesystem er kun beregnet til professionel brug, hvor patienten er under opsyn af uddannet personale.

Betjeningsvejledninger og anbefalede vedligeholdelsesprocedurer forklares på de følgende sider.

Hvis du har spørgsmål om betjening eller vedligeholdelse af dit badesystem og ikke kan finde svaret i denne vejledning, bedes du kontakte os.

Systemet er designet til mange års problemfri drift ved korrekt brug og vedligeholdelse.

Badekar- og brusevand skal løbe mindst hver tredje dag.

Maks. patientvægt: 150KG /330 lbs



Læs altid brugervejledningen

Sørg altid for at have den korrekte version af manualen, og det er obligatorisk at læse instruktionerne, før udstyret tages i brug første gang.



TR EQUIPMENT



Indholdsfortegnelse

Producent	Side 3
Introduktion	Side 4
Tilsigtet brug	Side 5
Udpakning	Side 6
Initialisering/kalibrering	Side 6
Installation	Side 7
Sikkerhedsinstruktioner	Side 10
Funktioner og kontroller	Side 11
Beskrivelse af produktet	Side 12
Konfigurationer	Side 13
Teknisk specifikation	Side 14
Brugervejledning	Side 17
• Hvordan man fylder badekarret	Side 17
• Hvordan man går ind og ud af badet	Side 17
• Støtte til fødderne	Side 18
• Brusebad	Side 18
• Mulighed for rengøringssystem	Side 18
• Mulighed for luftspa	Side 20
• Mulighed for LED-lys	Side 20
• Mulighed, Musikanlæg	Side 21
• Mulighed, Autofyld	Side 22
Systemets komponenter	Side 23
• Løftesøjler	Side 23
• Termostatisk blander	Side 23
Produktmærke	Side 24
Tabel over symboler	Side 25
Rutinemæssig vedligeholdelse	Side 26
Genbrug	Side 28
Rengøringsinstruktioner	Side 29
Vedligeholdelsesjournal	Side 28
Uddannelsesjournal	Side 29



Producent



TR Equipment AB
Rundelgatan 2
SE-573 35 Tranås
Sverige

Telefon: +46 (0)140 38 50 60
www.trequipment.com
info@trequipment.se

Koncernens datterselskaber:

USA

TR Group Inc.

Telefon: +1 (800) 7526900
www.trequipment.com
information@trequipment.com

Tyskland:

TranspoRehamed GmbH

Telefon: +49 (0) 212-645850-0
www.transporehamed.de
info@transporehamed.de



Introduktion

Kære kunde,

Tak, fordi du har valgt et af vores kvalitetsprodukter. Vi håber, at du bliver glad for dit TR Comfortline II højdejusterbare badekar eller dit TR Ecoline II badekar med fast højde.

Denne manual skal sammen med uddannelse af personalet sikre, at operatøren/brugeren altid bruger og/eller betjener Comfortline korrekt.

Nye kolleger skal oplæres af kvalificeret og erfarent personale.

TR Equipment AB kræver, at hver bruger har læst og forstået hele betjeningsvejledningen, og at de kan anvende instruktionerne som angivet. Dette gælder for alle, der ikke var til stede ved oplæringen.

Denne brugsanvisning skal generelt opbevares let tilgængeligt for alle brugere. Det anbefales at kopiere hele manualen, da dens eneste formål er at forbedre uddannelses- og sikkerhedsstandarden.

Bestil et nyt eksemplar hos os, hvis brugsanvisningen er gået tabt eller ikke kan bruges, eller hvis den er blevet ulæselig med tiden.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger, er du velkommen til at kontakte TR Equipment AB eller en af vores kvalificerede partnere.



Læs altid brugervejledningen

Sørg altid for at have den korrekte version af manualen, og det er obligatorisk at læse instruktionerne, før udstyret tages i brug første gang.



Advarsel

- Det er obligatorisk at læse betjeningsvejledningen, før udstyret tages i brug.
- Sørg for, at du har læst, forstået og anvendt oplysningerne på de følgende sider, før du tager badekarrene i brug.



Tilsigtet brug:

- **TR Comfortline og TR Ecoline** er beregnet til badning og brusebad af patienter.
- **TR Comfortline og TR Ecoline** er kun beregnet til kortvarig brug <60 min. ved kontakt med beskadiget eller kompromitteret hud.
- **TR Comfortline og TR Ecoline** er IKKE beregnet til at blive brugt til patienter, der vejer mere end 150 kg.
- **TR Comfortline og TR Ecoline** er beregnet til at blive brugt indendørs i et badeværelse eller et vådrum.
- **Patienten** er typisk en person, som ikke er i stand til at tage vare på sin egen personlige hygiejne.
- **Brugeren** er enhver voksen person, der er i stand til at læse og forstå brugsanvisningen, og som er kvalificeret til at pleje afhængige personer/patienter.
- Før TR Comfortline tages i **brug**, skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen.



Advarsel

- Det er obligatorisk at læse betjeningsvejledningen, før badekarret tages i brug.
- Sørg for, at du har læst, forstået og anvendt oplysningerne på de følgende sider, før du tager badekarret i brug.

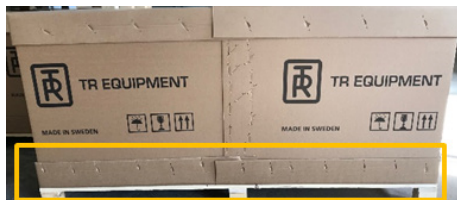


Udpakning

Når du modtager et badekar fra os, er det placeret på en palle omgivet af en papkasse.
Hvis papkassen er pakket ind i plastik, skal du forsigtigt klippe plastikken over og fjerne den.



Begynd med at pakke badekarret ud ved at fjerne de nederste hæfteklammer på kartonen med en tang.
Brug **IKKE** skarpe redskaber, der kan ridse badekarret.



Løft forsigtigt paprammen af pallen. Når du løfter, skal du gøre det kortvarigt og bruge mindst to personer.
Løft forsigtigt badekarret af pallen. **Skub eller træk IKKE i badekarret!**



Advarsel

- Skub eller træk aldrig badekarret! Løft altid badekarret fra pallen og på plads!
- Hvis du skubber eller trækker badekarret, vil det beskadige løftesøjlerne/benene.

Kalibrering/initialisering

Der skal foretages en initialisering/kalibrering af den højdejusterbare TR Comfortline:

- Den allerførste gang badet startes op
- Efter strømsvigt
- Hvis strømmen er blevet afbrudt fra lysnettet.

Begrundelse:

Initialiserings-/kalibreringsfunktionen (kontinuerlig bevægelsesovervågning) er designet med tanke på udstyrets sikkerhed og beskyttelse. Styringen slår automatisk fra, hvis en af løftesøjlerne arbejder hurtigere end den anden.



Følgende kalibreringsinstruktioner gælder for badekar

- Tryk samtidig på OP- og NED-knappen på håndbetjeningen for at kalibrere løftesøjlerne.
- Efter ca. 10-12 sekunder vil du høre en »kliklyd« fra kontrolboksen, og efter yderligere ca. 5 sekunder vil du høre en tone fra kontrolboksen.
- Bliv ved med at trykke på OP- og NED-knappen, og løftesøjlerne vil begynde at bevæge sig til den højeste position. I den højeste position høres en tone, og systemet er klar til brug.

Bemærk:

Hvis karret ikke er i den laveste position, når du begynder at kalibrere, vil løftesøjlerne først bevæge sig til den laveste position og derefter til den højeste position. Hold både OP- og NED-knappen nede under kalibreringen.



Installationsvejledning

TR Comfortline II-badekarret og TR Ecoline leveres færdigsamlet, klar til at blive tilsluttet vand- og strømforsyning hos kunden og skal installeres i henhold til lokale retningslinjer og bestemmelser.

Karret skal rengøres før første brug!

Moneringsproces:

Badekarret må ikke trækkes eller skubbes hen over gulvet, da det vil beskadige løftesøjlerne eller -benene.

Når du løfter, skal du gøre det kortvarigt og brug mindst to personer.

1. Når badekarret er i sin endelige position, skal du igen løfte badekarret kortvarigt i hver ende på samme tid for at løsne eventuelle spændinger, der måtte være opstået mellem løftesøjlerne under installationen.
2. De justerbare fødder bruges til at nivellere og justere badekarret. Bemærk, at badekarrets hovedende skal være ca. 2 cm (3/4" tomme) højere end fodenden, så vandet lettere kan løbe ud.
3. Skyl rørene i ejendommen grundigt, før Comfortline-badekarret tilsluttes, for at beskytte karret og armaturerne mod snavs.
4. En autoriseret elektriker skal tilslutte netledningen til en vægmonteret nettilslutning (stænkstæt) og i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
5. Løft karret til dets højeste position, og brug den fleksible afløbsslange til at etablere forbindelse mellem gulvbrønden og afløbsrøret under karret.
6. **Udfør en funktionstest (højdejusterbart badekar):**
Test OP/NED-funktionen ved at trykke på hver knap på håndbetjeningen. Der skal udføres en initialisering før første brug. Se indholdsfortegnelsen for separate instruktioner om initialisering/kalibrering.
7. **Udfør en funktionstest af termostatblanderen:**
GROTHERM 800 termostatararmaturet er forudindstillet til en maksimal udløbstemperatur på 43° ved ideelle installationsforhold på fabrikken.
Sørg for, at den maksimale udløbstemperatur er 43°. Hvis den maksimale udløbstemperatur er højere, skal en justering foretages i henhold til instruktionerne fra producenten af termostatararmaturet (separat manual medfølger ved levering).
Kontroller ALTID vandtemperaturen fysisk med hånden før og under badning for at sikre, at den termostatiske blander fungerer korrekt.
8. **Udfør en sikkerhedsfunktionstest for skoldning:**
Begynd at fylde karret med vand, og luk for koldt vandstilførslen til termostatblanderen. Inden for 2 sekunder skal den termostatiske blander være slukket.
Hvis termostatblanderen fortsat kun leverer VARMT vand, skal termostatblanderen udskiftes. Brug IKKE karret, før det termostatiske blandingsbatteri er blevet udskiftet.
9. Sørg for, at omskifteren gør det muligt at skifte mellem vandhane- og brusefunktion.
10. Kontrollér, at tilslutningerne til koldt og varmt vand er i orden, og at afløbsslangen er intakt.
11. Sørg for, at netledningen ikke er beskadiget, og at den er korrekt tilsluttet.



Advarsel

- Badekarret må først tages i brug, når det er blevet installeret korrekt.



Installationsvejledning

Forberedelser på stedet:

1. 1/2"-tomme (varme og kolde) vandtilslutninger.
2. Kontrolventiler og afspærringsventiler i henhold til lokale bestemmelser.
3. Indgående vandtryk 1-5 bar.
4. Netttilslutning 230V/50Hz eller 110V/60Hz afhængig af model.
5. Sikring 10A

Badekarret må kun tilsluttes strømforsyningen via en ledning, der er forbundet med en **GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter)**, herunder en let tilgængelig kontakt i nærheden af badekarret.

Installation af det termostatiske blandingsbatteri:

1. Skyl rørene på stedet i henhold til DIN1988.
2. Fastgør tilslutninger (varmt og koldt) til vandforsyningen.
3. Varmtvandsforsyningen skal være i venstre side, og koldtvandsforsyningen skal være i højre side.
Tjek tilslutningerne for eventuelle lækager, og sørg for, at fittings fungerer korrekt.



Advarsel

- Alle elektriske rør, armaturer og ledninger til badet skal installeres af en autoriseret elektriker i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Hovedafbryder, hovedsikring og GFCI (Ground Fault Circuit Breaker) er IKKE inkluderet i leveringen og skal leveres af andre.



Installationsvejledning

Montering af rengøringssystemet

Ventil:

- Monter ventilspindlen (1) ved at skrue den ind i den venstre kobling med indvendigt gevind nr. 1 på badekarret.
- Skru beskyttelsesmuffen (2) på ventilspindlen (1).
- Skub den forkromede ring (3) på over beskyttelsesbøsningen (2).
- Skru til sidst nøglen (4) på den færdige ventil.



Den rengørende håndbruserholder:

- Monter 90° albuen (1) ved at skrue den ind i den højre indvendige gevindkobling nr. 2 på badekarret. Forsegl med tætnings tape.
- Monter håndbruserholderen (2) over 90°-vinklen (1), og fastgør den med den medfølgende skrue.
- Til sidst skrues rørfbryderen (3) på 90°-vinkelstykket (1).





Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Det højdejusterbare TR Comfortline-badekar må kun betjenes af kvalificeret og uddannet personale.
- Nye kolleger skal oplæres af kvalificeret og erfarent personale.
- Efterlad aldrig patienten uden opsyn.
- Alle sikkerheds- og betjeningsinstruktioner skal læses, forstås, overholdes og anvendes ved brug af badekarret.
- Træd kun ned i det højdejusterbare TR Comfortline-badekar, når badekarret er i sin laveste position.
- Træd kun ud af det højdejusterbare TR Comfortline-badekar, når badekarret er i sin laveste position.
- Badekarret må kun installeres og tilsluttes i henhold til TR Equipment AB.

Installationsvejledning.

- Alle elinstallationer skal udføres af et certificeret elinstallationsfirma og i henhold til lokale bestemmelser.
- Alle vvs-installationer skal udføres af et certificeret vvs-installationsfirma og i henhold til lokale bestemmelser.
- Badekarret må kun tilsluttes strømforsyningen via en ledning, der er tilsluttet en **GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter)** inklusive en let tilgængelig kontakt i nærheden af badekarret.
- Selv om du har valgt TR Equipment AB eller en TR Equipment-distributør til at installere badekarret, er kold- og varmtvandsforsyningen og de elektriske ledninger købers ansvar. Alle el- og vvs-installationer skal udføres af et certificeret el- eller vvs-installationsfirma.

Hvis du har spørgsmål om betjening eller vedligeholdelse af din TR Comfortline og TR Ecoline og ikke kan finde svaret i denne manual, så kontakt os!

I tilfælde af ulykke

Bemærk:

I tilfælde af en alvorlig hændelse under brug af TR Comfortline skal dette rapporteres til producenten og til de lokale myndigheder, hvor du er etableret.

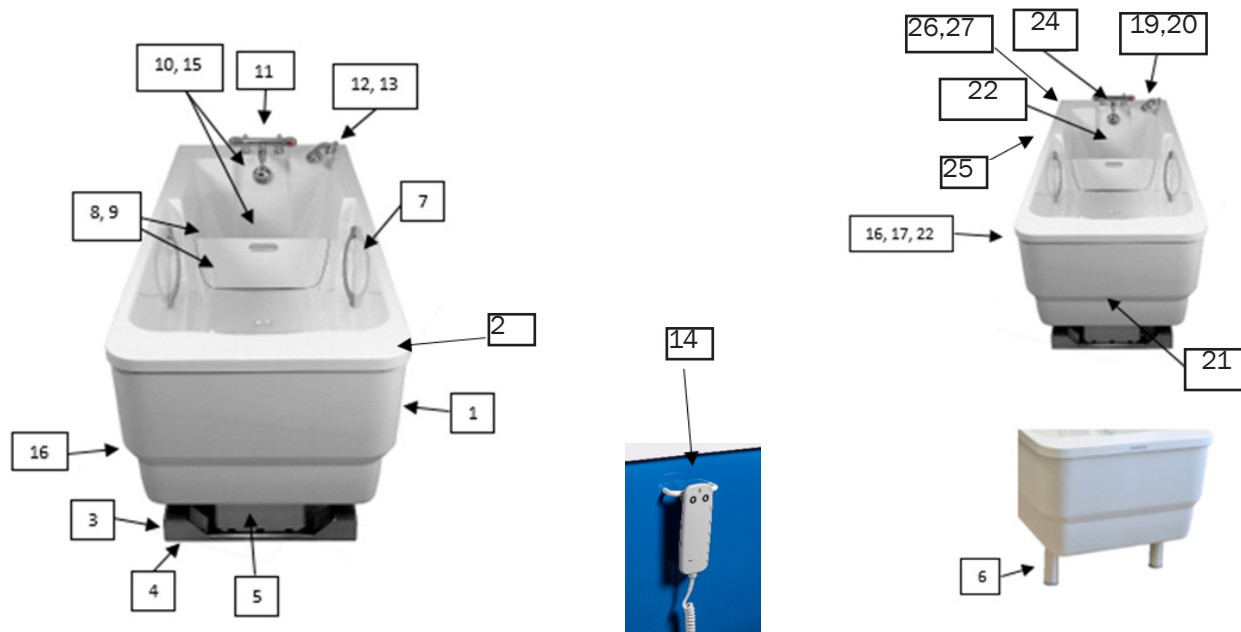


Advarsel

- Patienten må aldrig efterlades uden opsyn.
- Kontrollér altid vandtemperaturen med hånden, før du bruger bruseren på patienten, for at forhindre, at patienten bliver skoldet eller får stød af koldt/varmt vand.
- Gå **ALDRIG** ind i eller ud af det højdejusterbare TR Comfortline-badekar, når badekarret er i hævet position.
- Udstyret må ikke bruges på nogen måde, der afviger fra de sikkerhedsforanstaltninger og betjeningsprocedurer, der er beskrevet i denne manual. Udstyret må ikke betjenes af nogen, før brugeren har læst og forstået betjeningsvejledningen.



Funktioner og kontroller



1	Dæksel på siden af karret
2	Badekar
3	Ben
4	Justerbare fødder
5	Aktuatorer til løft
6	Ecoline, ben med fast højde
7	Håndtag
8	Fodstøtte
9	Slidser til fodstøtte
10	Afløbsprop
11	Termostatbatteri
12	Bruserhåndtag
13	Bruseslange
14	Håndbetjening, TR Comfortline
15	Overløbsafløb, kontrol til at åbne og lukke afløbsproppen
16	Afløbsslange

Standardposition for optioner	
17	Musikanlæg Control pad*
18	Musiksystem AUX*
19	Kontrolpanel til autofyldning**
20	Betjeningsplade til luftspa*
21	Luftspabadets blæser* (bag sidedækslet)
22	Led-lys**
23	Kontrolknap til led-lys*
24	Op/ned-betjeningsknap*
25	Rengøringsystem
26	Gul rengøringslange
27	Brusehåndtag til rengøringslange

*Fås kun til TR Comfortline højdejusterbart badekar.

**Fås til både højdejusterbart og Ecoline-badekar med fast højde.



Produktbeskrivelse

TR Comfortline kan leveres som et højdejusterbart badekar, der kan hæves og sænkes til uendelige positioner inden for højdeområdet, eller som et badekar med fast højde med tre valgfrie faste højder.

TR Ecoline er et badekar med fast højde og kan leveres i tre forskellige højder.

Badekarrets standardfarve er hvid.

TR Comfortline og TR Ecoline er designet til badeværelser i beboelsesejendomme, klinikker og hospitaler og består af:

- Karret, sidedækslet og vedligeholdelseslugen er fremstillet af glasfiberforstærket polyester, der dækker hele den bærende ramme, løftesøjler, ben, kontrolboks og interne sanitære installationer.
- Tilførselsslangerne til koldt og varmt vand på 1/2 tomme er placeret i haneenden. Vedligeholdelseslugen i haneenden kan fjernes i forbindelse med reparations- og vedligeholdelsesarbejde.
- Den justerbare fodstøtte i tre trin skubbes ind i åbningerne for at imødekomme patienternes forskellige længder og for at undgå, at de glider og giver sikker støtte til deres fødder. Fodstøtten kan fjernes, f.eks. ved brug af den mobile bærelift TR9650.
- To indbyggede håndtag giver ekstra støtte, når man skal ind og ud af karret.
- Overløbsbeskyttelse og pop-up-afløb, som åbner og lukker afløbssystemet ved at dreje overløbsventilen.
- Termostatblanderen er designet til at regulere vandtemperaturen til badekarrets påfyldningsstuds og til den håndholdte bruser. Se den separate betjeningsvejledning til termostatblanderen (medfølger ved levering) for yderligere oplysninger.
- Brusehåndtaget med bruseslange skal bruges til at bruse patienten og til at skylle udstyret efter rengøring.

TR Comfortline, højdejusterbart badekar

- Den højdejusterbare TR Comfortline kan justeres mellem 650-100 mm (26-40 tommer).
- To synkroniserede løftesøjler med dobbeltkontrol til højdejustering.
- Justerbare fødder, hvis gulvet skulle være ujævnt.
- Håndbetjeningen med spiralledning er placeret på lugebeslaget og bruges til at hæve og sænke karret.

TR Ecoline, badekar med fast højde

- Badekarret med fast højde kan bestilles i tre forskellige højder, 650 mm (26 tommer), 750 mm (29 tommer) og 850 mm (33 tommer).
- Justerbare ben, hvis gulvet skulle være ujævnt.



Produktbeskrivelse

Produktbeskrivelse	Version
TR Comfortline II, højdejusterbar inkl. afløb og termostatarmer.	230V/50Hz, 10A
TR Ecoline II, Fast højde	230V/50Hz, 10A (Kun ekstraudstyr)

TR Comfortline II, mulige konfigurationer og ekstraudstyr		
Ø40mm dræning	Ø50mm afløb	Skræddersyede afløb
Termostatisk blandingsbatteri TMV2	Termostatarmer TMV2	Termostatisk blandingsbatteri Antibactus
Uden termostatarmer	110V/60Hz	Ecoline med fast højde
Air-Spa	Automatisk påfyldning	LED-lys
Musik- og lydsystem	Rengøring	Skræddersyet farve
Lange slanger, netledning og afløb til omvendt installation.	Valgfri termostatiske blandere: TMV2, TMV3, FMM Antibactus	Hyrdestav
TR Ecoline II, mulige konfigurationer og tilvalg		
Ø40mm dræning	Ø50mm dræning	Skræddersyede afløb
Automatisk udfyldning	LED lys	Brugerdefineret farve

Mulige udstyrskombinationer	
TR Comfortline II højdejusterbar / TR Ecoline II fast højde	TR9650 – Stolelift
TR Comfortline II højdejusterbar / TR Ecoline II fast højde	TR9650 – Bårelift
TR Comfortline II højdejusterbar / TR Ecoline II fast højde	TR9650 – Kombi-lift





Teknisk specifikation

Comfortline II, højdejusterbart badekar leveret med Grotherm 800 termostatarmeratur

Indgangsspænding	1-faset 230VAC/50Hz eller 110VAC/60Hz, 10A
Kontrolspænding	24V DC
Levetid Løftesøjler	20.000 slag / 10 år
Maksimal belastning	Patientens vægt må ikke overstige 150 kg
Vandmængde	180L / 48 gallons ekskl. patient
Udvendig længde	2080mm / 82"
Udvendig med	780 mm / 31"
Indvendig bredde (hovedende)	690 mm / 27"
Indvendig bredde (fodende)	600 mm / 24"
Indvendig bredde (karrets krop)	440mm / 17"
Samlet vægt	100kg / 220lbs
Justerbar højde	Fra 650mm - 1000mm/ 26" - 40"
Adgangshøjde	650mm / 26"
Afstand mellem gulv og bunden af karret	150mm / 6"
Løftehøjde	350mm / 14"
Løfthastighed	8mm/s / 0,5"/s
Løftetid (fyldt badekar)	45 sekunder (fra laveste til højeste position)
Sænkningstid (fyldt badekar)	40 sekunder (fra højeste til laveste position)
Løftekraft pr. aktuator	3000N / 300kg
Anbefalet vandtryk	1-5 bar
Maksimalt statisk vandtryk	5 bar
Flow ved 3 bar, badfyldning	20 l/minut
Anbefalet varmtvandstemperatur leveret til armaturet	60°C (maksimum 70°)
Maksimal varmtvandstemperatur leveret fra blanderen	43°
Tilslutningsslanger til varmt og koldt vand	BSP ¾ hun

Comfortline II, højdejusterbart badekar leveret med Grotherm 800 termostatarmeratur

Påfyldningstid op til overløbsafløb.	10 minutter (ved 5 bar tryk)
Tømmningstid	4 ½ minutter
Påfyldningstid Autofyld (ekstraudstyr):	
Til autopåfyldningsniveau 1 (ved 5 bar tryk)	4 minutter og 30 sekunder
Fra autoudfyldningsniveau 1 op til Autofyldningsniveau 2 (ved 5 bar tryk)	5 minutter og 30 sekunder

Teknisk levetid	10 år, hvis produktet serviceres og vedligeholdes i henhold til instruktionerne i denne manual.	
Transport og opbevaring Omgivelsestemperatur	-20°C - +70°C	-4°F - +158°F



Teknisk specifikation

TR Ecoline II, badekar med fast højde, leveres med Grotherm 800 termostatarmeratur

Indgangsspænding, kun hvis karret er udstyret med ekstraudstyr	1-faset 230VAC/50Hz eller 110VAC/60Hz
Kontrolspænding	24V DC
Maksimal belastning	Patientens vægt må ikke overstige 150 kg
Vandmængde	180L / 48 gallons ekskl. patient
Udvendig længde	2080mm / 82"
Udvendig bredde	780mm / 31"
Indvendig bredde (hovedende)	690 mm / 27"
Indvendig bredde (fodende)	600 mm / 24"
Indvendig bredde (karrets krop)	440mm / 17"
Samlet vægt	100kg / 220lbs
Valgfri højder, adgangshøjder	650 mm / 26", 750 mm / 29" eller 850 mm / 34"
Afstand mellem gulv og karrets bund	150mm / 6"
Anbefalet vandtryk	1-5 bar
Maksimalt statisk vandtryk	5 bar
Flow ved 3 bar, badfyldning	20 l/minut
Anbefalet varmtvandstemperatur til armaturet	60°C (maksimum 70°)
Maksimal varmtvandstemperatur leveret fra armaturet	43°
Tilslutningsslanger til varmt og koldt vand	BSP ¾ hun
Påfyldningstid op til overløbsafløb.	10 minutter (ved 5 bar tryk)
Tømningstid	4 ½ minut

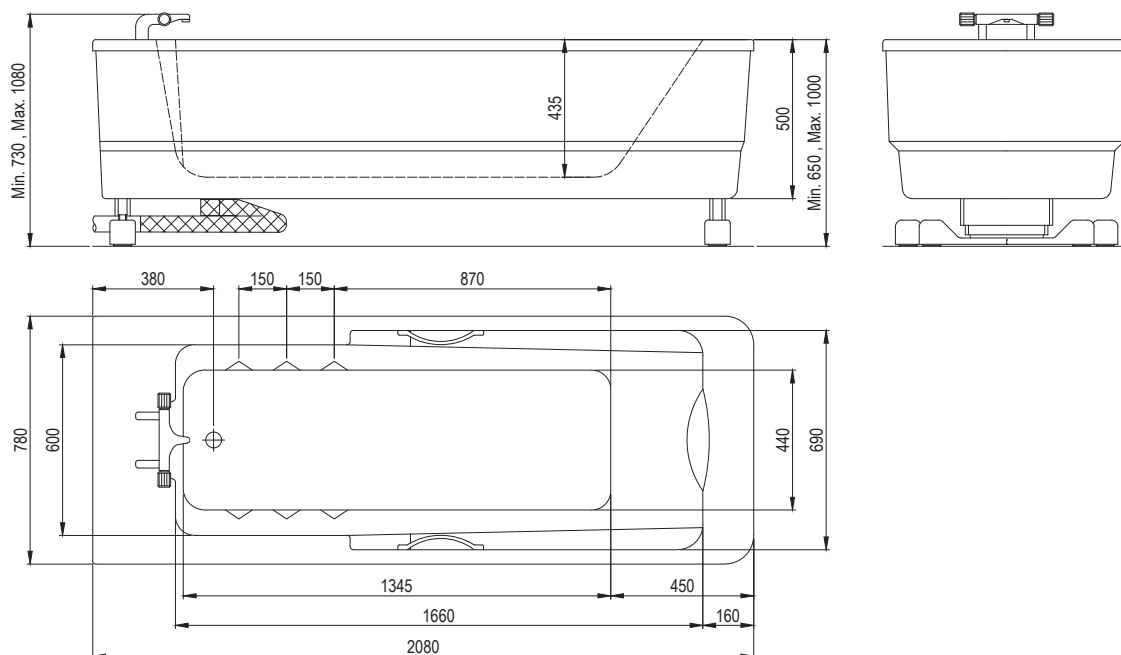
Påfyldningstid Autofyld (ekstraudstyr):	
Til autopåfyldningsniveau 1 (ved 5 bar tryk)	4 minutter og 30 sekunder
Fra Autofill-niveau 1 op til Autofill-niveau 2 (ved 5 bar tryk)	5 minutter og 30 sekunder

Technical life span	10 years if the product is serviced and maintained according to instructions in this manual.	
Transport and storage		
Ambient temperature	-20°C - +70°C	-4°F - +158°F

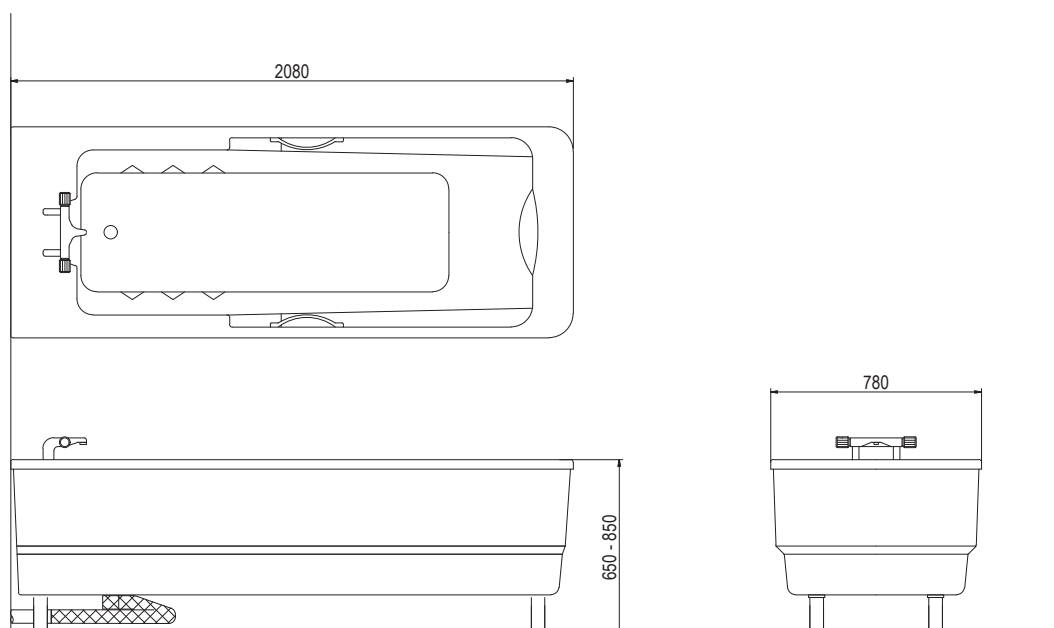


Teknisk specifikation

Højdejusterbart badekar, TR Comfortline Dimensioner i mm



Badekar med fast højde, TR Ecoline





Brugervejledning

Fyld badekarret med vand:

- Drej overløbsventilen for at lukke afløbsproppen.
- Begynd at fylde karret med vand ved at dreje OPEN- og CLOSE-knappen på termostatblanderen.
- Juster vandets udløbstemperatur ved at dreje på temperaturknappen på termostatblanderen. Den maksimale udløbstemperatur er 43 °C.
- Fyld karret med vand til det ønskede niveau, og sluk for termostataraturet ved at dreje ÅBEN- og LUK-knappen på termostataraturet.
- Kontrollér vandtemperaturen fysisk, i hånden eller med et termometer.
- Tøm karret ved at dreje overløbsventilen mod uret for at åbne afløbsproppen.

Gå ind og ud af badet:

Hvis patienten selv går i bad med hjælp fra plejepersonalet:

- Sænk karret til den laveste position med håndbetjeningen, så patienten kan komme ned i badet med hjælp.
- De indbyggede håndtag inde i karret giver patienten ekstra støtte.
- Sæt håndbetjeningen tilbage på beslaget på vedligeholdelseslugen bag på karret.

Hvis patienten hjælpes ind i badet med et løftesystem:

- Personløfteren skal placeres tæt på siden af badekarret.
- Badekarret skal være i en bekvem arbejds højde og kan justeres ved at trykke på OP- eller NED-knappen.
- Sæt håndbetjeningen tilbage på beslaget på vedligeholdelseslugen bag på karret.



Advarsel

- Tjek altid vandtemperaturen med hånden eller et badetermometer **før** når patienten går i bad. Dette er for at forhindre, at patienterne bliver skoldet eller får stød af varmt eller koldt vand.
- Patienten må aldrig efterlades uden opsyn.
- Gå kun ind og ud af badet, når badet er i laveste position.
- Gå **ALDRIG** ind i eller ud af badet, når det er i hævet position.
- Kontrollér altid vandtemperaturen med hånden eller et badetermometer, før patienten sætter sig i badet. Termostatblanderen er forudindstillet til ca. 43 °C under ideelle forhold på fabrikken.
- Sørg for, at badekarret hæves og sænkes jævnt, både i hovedenden og fodenden af karret. Patienten må ikke bruge karret, hvis det ikke er i vater.



Brugervejledning

Fodstøtte:

- Fodstøtten kan placeres i tre forskellige positioner for at give den bedste støtte til fødderne.



- Hvis patienten placeres på en bærelift eller på en kombilift med sidedele under badet, skal fodstøtten fjernes fra karret, før liften sænkes ned i vandet.
- Fodstøtten kan bruges og placeres i den ønskede position, når der bruges en stolelift.



Brusebad:

- Brusehåndtaget bruges til at brusebade patienten og til at skylle udstyr efter rengøring.
- Hold brusehåndtaget over badekarret, og træk i omskifterknappen på termostatblanderen for at starte brusebadet.

Rengøringsystem (fås kun til TR Comfortline, højdejusterbart badekar):

Rengøringssystemet blandes automatisk med koldt vand i en forudindstillet koncentration på ca. 2% for at minimere indånding.

Brug kun flydende, ikke-slibende, ikke-skurende, kommercielt tilgængelige rengøringsmidler til at rengøre badekarret, betjeningsselementerne og fodstøtten.

Påfør rengøringsmidlet i henhold til instruktionerne fra leverandøren af rengøringsmidlet.

Fittings:

Belagte og farvede overflader kan blive beskadiget af sure og slibende rengøringsmidler og skuresvampe.

Vi anbefaler klart vand og en blød klud. Hvis beslagene er meget snavsede, skal du rengøre dem med sæbevand eller eddike og skylle efter med rent vand og gnide dem tørre.



Advarsel

- Kontrollér altid vandtemperaturen i hånden, før du bruger bruseren på patienten, for at forhindre, at patienten bliver skoldet eller får stød af koldt/varmt vand.
- Brug aldrig rengøringsystemet på patienter, KUN på udstyret.
- Brugeren/operatøren er ansvarlig for at vælge rengøringsmidler og badeadditiver. Læs instruktionerne i manualen fra leverandøren af rengøringsmidlerne, og find ud af, om produktet er egnet.



Brugervejledning

Air-Spa (fås kun til TR Comfortline, højdejusterbart badekar):

Air Spa-system - Genesis (ekstraudstyr)

Fra 2018-02-23 og frem.

Serienummer: 1802-204609.

Bemærk:

Driftstiden er begrænset af sikkerhedsmæssige årsager.

Air spa-anlægget slukker automatisk efter 30 minutter.

For at starte Air Spa-systemet igen skal du trykke på ON/OFF-knappen.

Blæser ON/OFF:

Tryk én gang på ON/OFF-knappen for at starte blæseren og timeren.

Blæseren starter på det højeste intensitetsniveau. Tryk på ON/OFF-knappen igen for at slukke for systemet. 30 minutter efter at systemet er slukket, starter tørblæsningsfunktionen.



LED-indikator (ON/OFF-knap):

Konstant grønt lys på blæsesymbolet angiver, at blæseren fungerer.

Når blæseren slukkes, blinker LED-lyset, indtil tørblæsningsfunktionen starter.



Blæser med variabel hastighed:

Tryk og hold for at sænke og øge hastigheden.

Slip knappen, når den ønskede hastighed er nået.



Blæserens pulsfunktion:

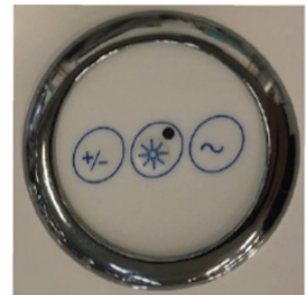
Tryk én gang på knappen, og hastigheden varierer fra højeste til laveste hastighed kontinuerligt over en indstillet periode.



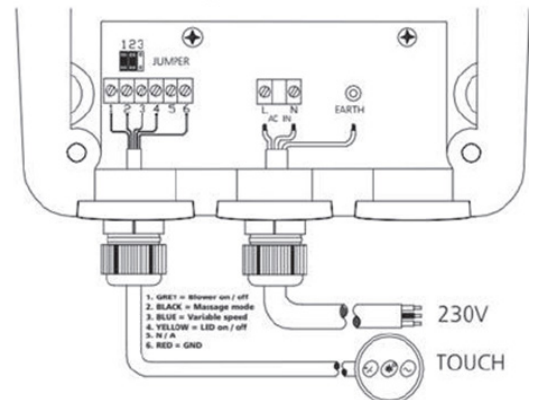
Funktion til tørblæsning:

Tørblæsningsfunktionen starter 30 minutter efter, at blæseren er blevet slukket, og varer i ca. 2 minutter.

Control panel



Connection diagram





Brugervejledning

Rengøring af Air Spa-systemet

Genesis Air Spa-systemet på TR Comfortline bruger en blæser, der genererer luftbobler gennem små luftdyser i bunden af badekarret.

Luftdysen har en integreret tilbagestrømningssikring (kugle af rustfrit stål).
Tilbageløbssikringen holder vand ude af luftsyste­met og sikrer et rent og tørt system.

Rengøring af badekarret:

1. Hæld vandet ud af badekarret, og fjern alt synligt snavs. **Vent, indtil tørblæsningsfunktionen er færdig.**
2. Rengør badekarrets overflader med sæbe eller rengøringsmiddel, følg anvisningerne fra leverandøren af rengøringsmidlet, skyl med rent vand, og tøm af. Tryk ikke på luftdysen under rengøringen, tør den blot af. Tryk kan beskadige luftdysen.
3. Stram altid luftdysehætterne efter rengøring og brug.
4. Sjældnere, men om nødvendigt efter alvorlig forurening, sprøjtes rengøringsmiddel ind i luftdyserne.
Fyld karret med vand, og start luftspa-systemet.
Lad systemet køre i 2-3 minutter, og sluk derefter for det.
Rengør karret igen i henhold til instruktion 1-4.

Det er vigtigt:

Hvis det rustfrie stål mangler inde i luftdysen, skal der bestilles en ny.

LED-lys (fås til både TR Comfortline, højdejusterbart badekar og TR Ecoline, badekar med fast højde).

LED Color Light System (ekstra­udstyr), fra 2018-02-23 og frem.

Serienummer: 1802-204580

Brug det:

Berøringskontrollen til lyssystemet er placeret enten i hovedenden (på siden af karrets låg) eller i fodenden (på kanten af karret, afhængigt af karrets model). LED-lyssystemet giver brugeren mulighed for at vælge 7 forskellige farver, som oplyser vandet via et indbygget projektørlys, indtil systemet slukkes.



LED-kontrolknap



LED-lys

1. Lyssystemet tændes ved at trykke på afbryderknappen. LED-lyssystemet starter i flerfarvetilstand og skifter automatisk mellem de forskellige farver.
 2. En individuel farve kan vælges ved at trykke på knappen flere gange.
 3. Tryk en gang på knappen for hver farve.
- LED-lyssystemet slukkes, når du trykker på knappen for niende gang.



Brugervejledning

Musikanlæg (fås kun til TR Comfortline, højdejusterbart badekar):

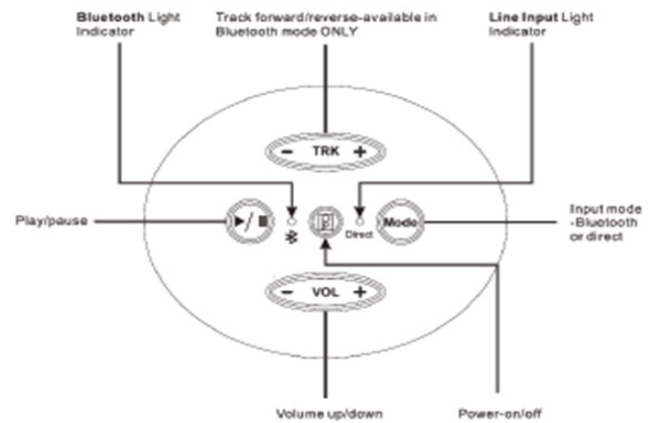
Fra 2017-09-01 og frem, serienummer: 1709-203870.

Betjeningsvejledning Bluetooth:

- Tryk på ON/OFF-knappen.
- Tryk på MODE-knappen for at vælge Bluetooth. (Bluetooth-indikatoren vil blinke)
- Tænd for Bluetooth på din musikenhed. (Smart telefon, tablet osv.)
- Start Bluetooth-søgningen på din musikenhed.
- Vælg PPGME60.
- Indtast kode 6000 (hvis påkrævet). Hvis det ikke virker, skal du bruge 60BT og trykke på »connect«.
- Når den er tilsluttet, kan du begynde at afspille din yndlingsmusik.
- Rækkevidde 10M (30 fod).
- Der kan kun tilsluttes én bruger.

Betjeningsvejledning AUX:

- Tilslut din musikenhed (smartphone, tablet osv.) med et AUX-kabel til LINE INPUT-tilslutningen.
- Tryk på MODE-knappen for at ændre tilstanden til LINE INPUT.
- Lysindikatoren skal være RØD.





Brugervejledning

Autofyld (Fås til både TR Comfortline, højdejusterbart badekar og TR Ecoline, badekar med fast højde).

Automatisk udfyldning (ekstraudstyr)

Fra 2018-02-23 og frem. Serienr. 1802-204609.

Autofill gør det muligt for personalet at hente og forberede patienten til badning, mens karret fyldes op.



Generel information:

Kontrolpanelet (se billede) er placeret i haneenden.

Operation:

Knap nr. 1 = Vand fyldes til niveau 1.

Knap nr. 2 = Vand fyldes til niveau 2.

Knap nr. 3 = Bruser. Træk i knappen på det termostatiske armatur.

Bemærk:

Når autofyld bruges, skal termostatlåseren være helt åben.

Hvis blanderen ikke er åben, fungerer autofyldningen ikke.

Fyldning af badekar:

Tryk på knap nr. 1, og indstil termostatlåseren til den ønskede temperatur.

Test vandtemperaturen i hånden eller med et termometer.

Badekarret fyldes op til niveau 1.

I mellemtiden kan patienten lægges i badekarret.

Når vandet når niveau 1, stopper påfyldningen af badekarret automatisk.

Tryk på knap nr. 2 for at begynde at fylde badekarret til niveau nr. 2 lige under overløbsafløbet.

Når vandet når niveau 2, stopper påfyldningen af badekarret automatisk.

Den automatiske fyldning kan stoppes når som helst ved at trykke på knapperne 1 og 2.

Brusebad:

Tryk på knap nr. 3, og der vil komme vand ud af termostatlåseren. Træk i omskifterknappen på armaturet.

For at aktivere bruseren. Tryk på knap nr. 3 igen for at slukke for bruseren.



Advarsel

- Tjek altid vandtemperaturen med hånden eller et badetermometer **før** patienten går i bad. Termostatlåseren er forudindstillet til ca. 43 °C under ideelle forhold på fabrikken.



Systemets komponenter

Løftesøjler

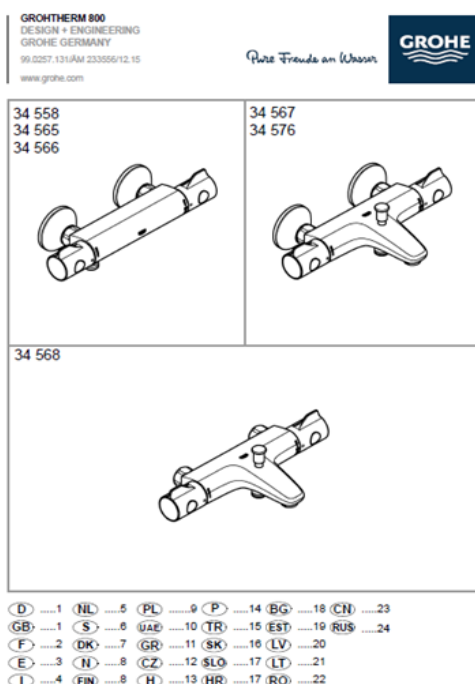


Kun firmaets ingeniører og/eller uddannet personale er autoriseret til at udføre arbejde på drivsystemet (løftesøjler og kontrolboks). Forsøg ikke at udføre arbejde på løftesøjlerne uden at rådføre dig med TR Equipment, da dette vil gøre garantien ugyldig.

Termostatbatteri



Se separat betjeningsvejledning, der følger med ved levering. TR Equipment henviser til den separate betjeningsvejledning til termostataraturet. Når der skal udføres rutinemæssig vedligeholdelse, skal du læse kapitlet om rutinemæssig vedligeholdelse og den originale betjeningsvejledning til termostatblanderen.





Produktmærke



UDI (Unique Device Identification) kan findes i strekkodens menneskeligt læsbare tekst.

Den indeholder:

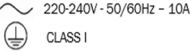
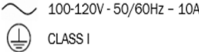
- (01) EAN-kode
- Dato for fremstilling. Datoen er i formatet YYYYMMDD Y = år, M = måned og D = dato.
- Serienummer vises som en sekscifret kode.



Produktmærke



Tabel over symboler

 TR EQUIPMENT	TR Equipment Logotype		Visuel inspektion
	Medicinsk udstyr i henhold til MDR 2017/745		Læs manualen
	CE-mærkning		Maksimal patientvægt 150 kg
	Fremstillingsdato		WEEE-symbol Må ikke smides ud med husholdningsaffald
	Fabriksadresse		STORBRITANNIEN
	Reservedelsnummer		Se brugsanvisningen (IFU)
	Serienummer		Maksimalt vandtryk. Koldt vand.
	Maksimalt tryk og temperatur. Varmt vand.		Rengøring af bruserslange
	Påfyldning af vaskemiddel.		Vekselstrøm 220-240V - 50/60Hz Beskyttende jordforbindelse Klasse I
	Vekselstrøm 110-120V - 50/60Hz Beskyttende jordforbindelse Klasse I		Applied part B



Rutinemæssig vedligeholdelse

Før hver brug



- Jod, brom og methylenblåt kan misfarve badekarret.
- Mekaniske dele inde i karret er vedligeholdelsesfrie.

Visuel inspektion:

- Sørg for, at badekarret står sikkert på gulvet.
- Sørg for, at badekarret er i sin laveste position.
- Sørg for, at karret er i vater, når du hæver og sænker det.
- Sørg for, at der ikke er hakker eller revner på karret, som kan ridse patienten.
- Sørg for, at alle elektriske ledninger er i god stand og uden skader.
- Sørg for, at tilslutnings- og bruserslangerne ikke lækker.
- Tjek vandtemperaturen med hånden eller med et badetermometer.

Daglig vedligeholdelse

- Rengør karret efter hver brug. Undgå slibende rengøringsmidler, som kan ridse overfladen på karret og sidedækslerne.
- Sænk karret til den laveste position efter hver brug, og sørg for, at alle ventiler er lukkede.
- Rengør silene på brusehåndtaget ved at gnide dem med tommelfingeren.



Hvis din Comfortline II er udstyret med et rengøringsystem:

Sørg for, at der er rengøringsvæske i rengøringsbeholderen.

Rengør filtrene på rengøringsbruserens håndtag ved at gnide dem med tommelfingeren.



Månedlig vedligeholdelse:

- Månedlig vedligeholdelse skal udføres af en ingeniør eller uddannet personale på stedet.
- Gentag Før hver brug og Daglig vedligeholdelse.
- Sørg for, at forsyningsslangerne til varmt og koldt vand er monteret korrekt og ikke lækker.
- Sørg for, at netledningen er i god stand og ikke er beskadiget.

Termostatisk blandingsbatteri:

- Træn armaturet ved at bevæge temperaturkontrollen hurtigt fra kold til varm og varm tilbage til kold flere gange, og hold pause ved det yderste punkt.
- Læs manualen fra leverandøren af termostatblanderen for vedligeholdelse af termostatblanderen (manualen er vedlagt ved levering).
- Hvis badekarret bruges i et område med hårdt vand, skal du sørge for, at blanderkassetten og filtrene er rene. Se instruktionerne i manualen fra producenten af termostatarmaturet (manual medfølger ved levering). Dette skal gøres af en kvalificeret person.
- Hvis du har et FMM9000E Antibactus termostatarmatur, skal du også læse manualen fra producenten om, hvordan du skyller det og sætter det korrekt i stand (manualen er vedlagt ved levering).
- Kontakt din TR Equipment-repræsentant, hvis du har brug for nye manualer.



Advarsel

- Tjek altid vandtemperaturen med hånden eller et badetermometer **før** patienten kommer op i badet. Grotherm 800 termostatarmaturet er forudindstillet til ca. 43 °C under ideelle forhold på fabrikken.
- Risiko for skoldning ved skylning med varmt vand!
- Bruseslangerne på TR Comfortline-badekarret klarer 60°C /140°F i 10 minutter.
- Vedligeholdelse og/eller reparationer må kun udføres af producenten eller kvalificeret personale, der er autoriseret af producenten. Ellers bortfalder garantien øjeblikkeligt.



Rutinemæssig vedligeholdelse

Årlig vedligeholdelse

Vedligeholdelses- og servicemanual inklusive tjekliste er tilgængelig. Kontakt TR Equipment for at få en opdateret manual

Årlig vedligeholdelse og inspektion skal udføres af en kvalificeret tekniker i henhold til lokale bestemmelser.

- Gentag **Før hver brug, daglig vedligeholdelse og månedlig vedligeholdelse.**
- Inspektion af den elektriske installation, netledning, jordkabler og udstyr skal udføres af en kvalificeret elektriker.
- Inspektion af VVS-installationen, fleksible tilslutningsslanger, bruserslanger, rørafbrydere, kontraventiler (leveret af installatøren) osv. skal udføres af en kvalificeret VVS-montør.
- Foretag en skoldningstest ved at lukke for det kolde vand. Det termostatiske blandingsbatteri skal slukke, hvis der kun tilføres VARMT vand.

Hvis den ikke slukker, skal blanderen eller patronen udskiftes.

- Der bør foretages et årligt eftersyn af den elektriske installation og af enhederne i henhold til lokale krav.

TR Comfortline, højdejusterbart badekar:

- Indstil/kalibrer løftesøjlerne i henhold til instruktionerne i betjeningsvejledningen.

Se Initialisering i indholdsfortegnelsen.

- Hvis din Comfortline II er udstyret med et rengøringsystem, skal du kontrollere OPEN/CLOSE-ventilen for at se, om den åbner og lukker ventilen korrekt. Udskift ventilspindlen om nødvendigt.

Udskiftning af dele

Hvert 3. år:

- Udskift den sølvfarvede bruserslange
- Udskift brusehåndtaget
- Udskift tilslutningsslanger til varmt og koldt vand

Hvis badekarret er udstyret med rengøringsystem (TR Comfortline, højdejusterbart badekar):

- Udskift den gule rengøringsbruserslange og brusehåndtaget.
- Udskift ventilspindlen på åbne- og lukkeventilen.

Hvert 5. år:

- TR Equipment anbefaler, at termostatblanderen udskiftes.

Vedligeholdelse efter 10 år

Vedligeholdelse og inspektion skal udføres af en kvalificeret tekniker og i henhold til lokale bestemmelser.

Gentag **Før hver brug, daglig vedligeholdelse, månedlig vedligeholdelse, årlig vedligeholdelse, vedligeholdelse i 3 år og vedligeholdelse i 5 år.**

Garanti:

- Vedligeholdelse og/eller reparationer må kun udføres af producenten eller kvalificeret personale, der er autoriseret af producenten. Ellers bortfalder garantien øjeblikkeligt.
- Hvis termostatblanderen er leveret af TR Equipment, er den dækket af garantien, men problemer i forbindelse med vandkvaliteten er ikke dækket af garantien fra TR Equipment.



Advarsel

- Risiko for skoldning ved skylning med varmt vand!
- Bruseslangerne på TR Comfortline-badekarret tåler 60°C /140°F i 10 minutter.

Indskud

- Vedligeholdelse og/eller reparationer må kun udføres af producenten eller kvalificeret personale, der er autoriseret af producenten. I modsat fald bortfalder garantien øjeblikkeligt.
- I sundhedssektoren, f.eks. på hospitaler, ældrecentre, plejehjem osv. og i alle andre applikationer, hvor brugeren på samme måde er i fare, uanset forsynings- og brugsbetingelser eller bevis for test under brug, skal de kritiske komponenter udskiftes med intervaller på højst 5 år.

Bortskaffelse/genbrug

Genbrug af udstyret

Genbrug glasfiber og komponenter på TR Comfortline-badekarret i henhold til lokale regler.



Det er vigtigt:

- Ved udskiftning af elektriske og elektroniske dele/komponenter skal delene/komponenterne deponeres i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.

Genbrug af emballagematerialer.

- Papmaterialer skal genanvendes som pap.
- Træpaller skal genbruges som træmaterialer.

Rengøringsinstruktioner

Bemærk: Brugeren/operatøren er ansvarlig for at vælge den korrekte rengøringsvæske/detergent og tilsætningsstoffer i henhold til lokale regler og sikkerhedsstandarder.

Læs brugsanvisningen fra leverandøren af rengøringsmidlet og find ud af, om produktet er egnet til brug sammen med dette produkt.

Generelle retningslinjer for rengøringsvæske/vaskemiddel:

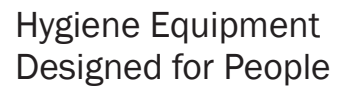
- Ingen opløsningsmiddelbaserede eller stærkt alkaliske rengøringsvæsker, brug af disse produkter kan forårsage skade.
- Ikke-slibende type rengøringsmiddel
- Mindre end 5 vægt-% kloridindhold
- Mindre end 3 vægt-% alkoholindhold

Rengør karret efter hver brug. Brug patientbruserens håndtag til at skylle alle overflader med frisk vand. Undgå slibende rengøringsmidler, som kan ridse overfladen på karret og sidebeklædningen.



Advarsel

- Brug aldrig skyllevand til rengøring af karrets sidedæksler og undersiden af karret.
- Brug kun skyllevand i karret.





TR Comfortline II/TR Ecoline II

Badekar med højdejustering og fast højde

Hygiene Equipment
Designed for People

Tak, fordi du har læst dette dokument.

Hvis du har spørgsmål om betjening eller vedligeholdelse af dit udstyr og ikke kan finde svaret i denne manual, så tøv ikke med at kontakte os!

Forhandler i Danmark

CarePartner 

Lindevej 2
DK-4200 Slagelse

www.carepartner.dk
Tel.: +45 58 55 10 99
Mail: kontakt@carepartner.dk

Hovedkontor

TR Equipment AB, Sverige
Telefon: +46 140 38 50 60
info@treqipment.se
www.treqipment.com

Koncernens datterselskaber

TR Group Inc, US, Telefon: +1 (800) 752 6900
TRanspoRehaMed GmbH, Tyskland, Telefon: +49 (0) 212 645850-0



TR EQUIPMENT